FORM ICH-09

REQUEST BY A NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATION TO BE ACCREDITED TO PROVIDE ADVISORY SERVICES TO THE COMMITTEE

1. Name of the organization

Please provide the full official name of the organization, in its original language as well as in French and/or English.

Asosiasi Tradisi Lisan (ATL) / Oral Tradition Association (OTA)

2. Address of the organization

Please provide the complete postal address of the organization, as well as additional contact information such as its telephone or fax numbers, e-mail address, website, etc.. This should be the postal address where the organization carries out its business, regardless of where it may be legally domiciled (see item 8).

Sekretariat: Jl. Menteng Wadas Timur No. 8 Jakarta 12970 ● Indonesia

3. Country or countries in which the organization is active

Please state when the organization came into existence.

Please identify the country(ies) in which the organization actively operates. If it operates entirely within one country, please indicate which country. If its activities are international, please indicate whether it operates globally or in one or more regions, and please list the primary countries in which it carries out activities

⊠national
international (please specify:)
worldwide
☐ Africa
☐ Arab States
☐ Asia & the Pacific
☐ Europe & North America
☐ Latin America & the Caribbean
Please list the primary country(ies) where it is active:
4. Date of its founding or approximate duration of its existence

ATL actually started from a project named "*Proyek Tradisi Lisan Nusantara*" (PLTN) or Indonesian Oral Traditions Project (OTP) in 1992. It was a collaborative work between the Dutch and the Indonesian governments with the support of The Ford Foundation, whose goal was to publicize and publish texts which were the outcome of oral traditions transcription. The project advanced, and three approaches were

developed, i.e. science, documentation, and publication or performance.

ATL was set up by notaries instrument in May 17th 1996

5. Objectives of the organization

Please describe the objectives for which the organization was established, which should be "in conformity with the spirit of the Convention" (Criterion C). If the organization's primary objectives are other than safeguarding intangible cultural heritage, please explain how its safeguarding objectives relate to those larger objectives.

Not to exceed 350 words; do not attach additional information

Objectives:

- To hold various activities involving researchers, observers, people interested in oral traditions, and those who support oral traditions, in order to develop their potentials.
- To appreciate and introduce the diversity of our cultural heritage, especially oral traditions, using three approaches, i.e. science / education, documentation, and performance, including its publications.
- To organize accompanying programs (applied programs) preceded by research / deep observation in order to develop oral traditions and their supporting communities by means of conservation activities, reservation, preservation, and revitalization.
- To work on the re-functioning of certain oral traditions among communities, both in their original forms and in their modified or transformed forms.
- To assist the government and the general public by providing services in information, documentation, publication, research, and the advancement of oral traditions in order to create a network of information formed among various individuals and institutions.

6. The organization's activities in the field of safeguarding intangible cultural heritage
Items 6.a. to 6.c. are the primary place to establish that the NGO satisfies the criterion of having "proven competence, expertise and experience in safeguarding (as defined in Article 2.3 of the Convention) intangible cultural heritage belonging, inter alia, to one or more specific domains" (Criterion A).
6.a. Domain(s) in which the organization is active
Please check one or more boxes to indicate the primary domains in which the organization is most active. If its activities involve domains other than those listed, please check "other domains" and indicate which domains are concerned.
☑ oral traditions and expressions
performing arts
social practices, rituals and festive events
☐ knowledge and practices concerning nature and the universe
☐ traditional craftsmanship
other domains - please specify:
6.b. Primary safeguarding activities in which the organization is involved
Please check one or more boxes to indicate the organization's primary safeguarding activities. If its activities involve safeguarding measures not listed here, please check "other safeguarding measures" and specify which ones are concerned
identification, documentation, research (including inventory-making)
preservation, protection
x promotion, enhancement
transmission, formal or non-formal education
☐ revitalization
other safeguarding measures - please specify:
6.c. Description of the organization's activities
Organizations requesting accreditation should briefly describe their recent activities and their relevant experience in safeguarding intangible cultural heritage. Please provide information on the personnel and membership of the organization, describe their competence and expertise in the domain of intangible cultural heritage and explain how they acquired such competence. Documentation of such activities and competences may be submitted, if necessary, under item 8.c. below.
Not to exceed 750 words; do not attach additional information
Recent activities:

- Research in the various regions such as: oral tradition of Suku Anak Dalam in Jambi (Continuities and discontinuities), Mabissu (Buginese dance ritual), Makyong Performance in province of Kepulauan Riau, Bedalung: oral tradition of Suku Laut (the Sea Tribe) in Province of Bangka Belitung and the art of "Tenun Ikat Flobamora" in East Nusa Tenggara.
- In cooperation with the national education department provides scholarships namely study of oral traditions program (MoU for five years 2009-2010). This program prepares grants a scholarships especially for this programmed for M.A. students and PhD student in Indonesia. Participants are young lecturers from various universities around Indonesia. After completing their studies are expected to return home to teach at various universities

This program also to train and prepare a number of scholars for research and fieldwork on endangered languages and cultural activities in different areas all over Indonesia. Primarily it is necessary to conduct a general survey to understand the present situation of intangible cultural heritage in Indonesia, and to plan a strategy of protecting the most endangered species.

• Besides that, ATL is preparing Internasional Seminar and Festival of oral tradition in Bangka on November 2010 (Lisan VII Festival).

The personnel:

- 1. Prof. Dr. Achadiyati Ikram (philologist/Indonesia University)
- 2. Prof. Edi Sedyawati (Archaeologist/Indonesia University)
- 3. Prof. Dr. Sapardi Djoko Damono (literary/ Indonesia University)
- 4. Prof. dr. H.M.J Maier (philologist/oral tradition)
- 5. Prof. Dr. Taufik Abdullah (Historan/ the Indonesian Institute of Science (LIPI))
- 6. Prof. Dr. Yus Rusyana (Linguist/ Padjajaran University)
- 7. Dr. Mukhlis PaEni (Historan/Indonesia University)
- 8. Dr. Roger Tol (philologist)
- 9. Dr. Pudentia MPSS (Oral Traditions/ Indonesia University)
- 10. Dr. Ninuk Kleden (Antropologist// the Indonesian Institute of Science (LIPI))
- 11. Dr. Sutamat Ary Wibowo (Oral Traditions / the Indonesian Institute of Science (LIPI)).
- 12. Dr. Jakob Utama (Journalist/Kompas)
- 13. Dr. Tommy Christomy (Cutural studies/ Indonesia University)

7. Its experiences cooperating with communities, groups and intangible cultural heritage practitioners

The Committee will evaluate whether NGOs requesting accreditation "cooperate in a spirit of mutual respect with communities, groups and, where appropriate, individuals that create, maintain and transmit intangible cultural heritage" (Criterion D). Please briefly describe such experiences here.

Not to exceed 350 words; do not attach additional information

As matter of fact, the "spearhead" of the ATL's success is the speakers or storytellers, the shamans, the syeh (teachers of Islam), the datuk (the elders), and tribal elders from various regions in Indonesia. Nevertheless, we have to express our gratitude to the researchers and resource persons who helped ATL in designing and carrying out our revitalization and accompanying programs i.e. Drs. M. Hamidi, M. Hum (Jakarta), Dr. Tabir Sitepu (Medan), Prof. Dr. Suripan Sadi Hutomo (Surabaya), Dr. Aminuddin (Malang), Prof. Dr. Mursal Esten (Padang Panjang). In addition, we would like to express our most sincere gratitude to cultural experts and artists, such as the late B.M. Syamsuddin (Pekanbaru), King Hamzah Yunus (Penyengat Island), and Tengku M. Atan Rahman (a Mak Yong artist from East Bintan).

The maestro of traditional arts:

- 1. Ali (teacher poem/ Bintan Island, Kepulauan riau)
- 2. Alister Naingolan (Opera Batak / Medan, North Sumatera)
- 3. Coppong Daeng Rannu (Pakarena dancer/ Makassar South Sulawesi)
- 4. I Made Sija (Dalang (puppeteer)/ Bali
- 5. Bachtiar Sanderta (Mamanda Groups / Banjarmasin South Kalimantan
- 6. Jeremias A. Paah (Sasando Music/ East Nusa Tenggara)
- 7. Tan Desen (Dokumentator Sundanese arts)
- 8. Syeh La geunta (Seudati dancer/ Aceh)
- 9. Zulkaidah Boru Harahap (The Queen of Opera Batak/North Sumatera)
- 10. Sermalina Manibur (Binabawa Storyteller /Waropen, Papua)
- 11. Ki Sugito Adiwasito (wayang Topeng Pedalang /Sleman Yogyakarta)

8. Documentation of the operational capacities of the organization

The Operational Directives (paragraph 94) require that an organization requesting accreditation shall submit documentation proving that it possesses the operational capacities listed under Criterion E. Such supporting documents may take various forms, in light of the diverse legal regimes in effect in different States. Submitted documents should be translated into French or English whenever possible if the originals are in another language. Please identify supporting documents clearly with the item (8.a, 8.b or 8.c) to which they refer.

8.a. Membership and personnel

Proof of the participation of the membership of the organization, as requested under Criterion E (i), may take diverse forms such as a list of directors, list of personnel and statistical information on the quantity and categories of members; a complete membership roster usually need not be submitted.

Please attach supporting documents.

8.b. Recognized legal personality

If the organization has a charter, articles of incorporation, by-laws or similar establishing document, a copy should be attached. If, under the applicable domestic law, the organization has a legal personality recognized through some means other than an establishing document (for instance, through a published notice in an official gazette or journal), please provide documentation showing how that legal personality was established.

Please attach supporting documents.

8.c. Duration of existence and activities

If it is not already clearly indicated from the documentation provided for item 8.b, please submit documentation proving that the organization has existed for at least four years at the time it requests accreditation. Please provide documentation showing that it has carried out appropriate safeguarding activities during that time, including those described above in item 6.c. Supplementary materials such as books, CDs or DVDs, or similar publications cannot be taken into consideration and should not be submitted.

Please attach supporting documents.

9. Contact person for correspondence

Provide the complete name, address and other contact information of the person responsible for correspondence concerning this request. If an e-mail address cannot be provided, the information should include a fax number.

Dr. Pudentia MPSS; **Address**: Jl. Menteng Wadas Timur No. 8 Jakarta 12970
■ Indonesia Phone / Fax: +6221-8312603 Mobile Phone: 08161845851, email:

10. Signature

The application must include the name and signature of the person empowered to sign it on behalf of the organization requesting accreditation. Requests without a signature cannot be considered.

Name: **Dr. Pudentia MPSS**

Title: Ms

June, 29th 2010 Date: Judenta

Signature:

Membership and personnel

Asosiasi Tradisi Lisan

Advisor Board

- 1. Dr. Mukhlis PaEni
- 2. Prof. Dr. Achadiyati Ikram
- 3. Dr. Roger Tol
- 4. Prof. Edi Sedyawati
- 5. Dr. Jakob Utama
- 6. Prof. dr. H.M.J Maier
- 7. Prof. Dr. Taufik Abdullah
- 8. Dr. Dendy Sugono
- 9. Prof. Dr. Sapardi Djoko Damono
- 10. Prof. Dr. Yus Rusyana

Chairwoman: Dr. Pudentia MPSS

Vice chairman: Dr. Sutamat Ary Wibowo

Secretary: Drs. Slamet Riyadi Ali

Vice secretary I: Sari Madjid

Vice secretary II: A. Sulkarnaen

Treasurer: Eka Meigalia

Public relations: Rita Sri Hastuti, Kenedi Nurhan, Yusuf Susilo Hartono

Coordinator of research and development: Dr. Ninuk Kleden

Coordinator of Organization and Documentations : Dr. Djoko Marihandono

Coordinator of research training: M. Yoesoev

Coordinator of journal and publishing: Kenedi Nurhan

coordinator of the seminar / discussion / meeting : Dr. Tommy Christomy

List of the Chairman of Regional atl

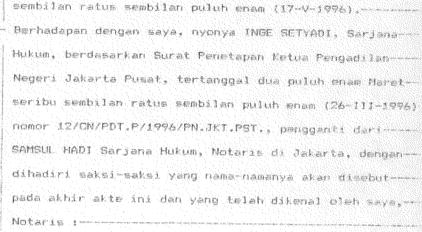
No	Daerah	Nama Ketua
1	ATL Sumatera Utara	Prof. Dr. H. Ahmad Samin Siregar
2	ATL Kep. Riau	Drs. Said Parman
3	ATL Riau	Al Azhar, M.A.
4	ATL Sumatera Barat	Dra. Adriyeti Amir, S.U.
_5	ATL Jambi	Dr. Maizar Karim
6	ATL Palembang	Anwar Putra Bayu
7	ATL Jawa Barat	Dr. Ruhaliah
8	ATL Jawa Tengah	Drs. Trias Yusuf, M. Hum
9	ATL Yogyakarta	Drs. Suwardi Endraswara, M. Hum
10	ATL Jawa Timur	Dr. Trisna Kumala Dewi
11	ATL Bali	Prof. Dr. Made Budiarsa, M.A.
12	ATL Sulawesi Utara	Prof. Drs. A.B.G. Ratu, DEA
13	ATL Sulawesi Selatan	Drs. Suriadi Mappangara, M.A.
14	ATL Gorontalo	Dra. Sance Lamusu, M. Hum
15	ATL Maluku Utara	Prof. Dr. M. Gufron Ali Ibrahim
16	ATL Sulawesi Tenggara	Dr. La Niampe
17	ATL Kalimantan Barat	Prof. Dr. Chairil Effendy
18	ATL Sulawesi Tengah	Moh. Amin Abdullah, S. Sn., M. Sn., M.A.
19	ATL Jember	Prof. Dr. Ayu Sutarto

YAYASAN

ASOSIASI TRADISI LISAN

Nomor : 20.

- Pada hari ini, Jumahat, tanggal tujuh balas Mei seribu-



b. berdasarkan Surat Kuasa di bawah tangan tanggal----



Kartu Tanda Penduduk nomor 32.03.72.2004.03098:
- Tuan Doktorandus SUTAMAT ARVEGNO, swasta,
bertempat tinggel di Rogor, Perumahan LIFI
Blok 9 nomor 02, Rukun Tetangga 01, Rukun
Wargs 09, Kelurahan Pondok Rajeng, Ketamatan
Cibinong, pemegang Kartu Tanda Panduduk nomor
32.03.17.2008.00247,
2. Nyonya Raden Roro PRUDENTIA MARIA PURENTI SRI SUNIARTI,
Mester of Arts, Dosen, bertempat tinggal di Jakarta,
Jalan Bogor Lama nomor 14, Rukun Tetangga 004,
Rukun Warga DO1, Kelurahan Pamar Manggis, Kecamatan
Setiabudi, Jakarta Selatan, pemegang Kartu Tanda
Penduduk nomor 4207/5883/480556156
- Para penghadap saya, Notania kenai.
Para penghadap menerangkah :
- bahwa YAYASAN ASOSIASI TRADISI LISAN adalah suatu
lembaga yang bergerah dalam bidang kajian tradisi
lisan sejak pertengahan tahun 1992 (seribu sembilan
ratus sembilan puluh dua), tetapi lembaga tersebut
belum merupakan Badan Hukum serta belum mempunyai-
Anggaran Dasar, to a commence of the second
- bahwa mereka telah memisahkan dari kekayaan mereka
ueng sejumlah Rp. 4.000.000,- (empat juta rupiah)
yang diperuntukkan sebagai kekayaan pangkal suatu
Yayasan yang dengan ini didirikan, dengan memakai
peraturan-peraturan atau anggaran dasar sebagai
PEA TOTAL . A new section of the contraction of the
NAMA DAN TEMPAT KEDUDUKAN
Annual construction do not not not not not not not not not no
- Yayasan ini bernama :

+

- Aller	YAYASAN ASOSIASI TRADISI LISAN.
	berkedudukan di Jakarta, untuk pertama kalinya berkanter
	di Jalan Cempaka II/3 Buaran, Jakarta Timur 13460,
	dengan cabang-cabang dan/atau perwakilan-perwakilan-
	ditempat-tempat lain sebagaimana yang ditetapkan oleh
	Badan Pengurus dengan persetujuan Badan Pendiri
	Annual III and the second of t
	PASS 1 2.
	Yayasan ini dimulai pada hari dan tanggal akte ini, dan
	didirikan untuk waktu yang tidak ditentukan lamanya.
	and the state of t
	Yayasan ini berazaskan Pancasila dan Undang Undang Dasar-
	1945 (seribu sembilanratus empatpuluh lima).
	MAKSUD DAN TUJUAN
	and the same of th
	Maksud dan tujuan dari Yayasan ini ialah :
	- Melestarikan warisan budaya yang berupa tradisi lisan
	dan sekaligus memasyarakatkan atau mengusahakan
	berfungsinya kembali tradisi lisan ditengah-tengah
	masyarakatnya, baik dalam bentuk aslinya maupun dalam
	bentuk modifikasi atau transformasinya sesuai dengan
	tuntutan situasi.
	USAHA — Proprieta de la composição de la
	Pasal 1 5.
Gen.	Usahamusaha Yayasan :
	1. Mengupayakan berbagai kegiatan yang melibatkan para
	pensliti bidang sosial budaya, khususnya bidang
	tradisi lisan dan juga yang melibatkan masyarakat
Magazine	pendukung tradisi lisan untuk mengembangkan

	BOLESCH STANCE - COMMENT OF THE PROPERTY OF TH
	2. Membantu pemerintah dan masyarakat umum dalam
	memberikan pelayanan informasi, dokumentasi, jasa
	penelitian dan pengembangan, sehingga terbentuklah
	jaringan informasi antar pribadi dan Jembaga/
	The #1 first 1 * - the continue and the continue of the first of the continue
	3. Mengadakan program-program terapan setelah penelitian-
ermann settimin om tra	untuk memperkenalkan dan memasyarakatkan tradisi
	lisan melalui jalur ilmu pengetahuan pementasan dan
	dokumentasi.
	4. Meleksanakan kegiatan-kegiatan lain yang pada dasarnya
	mendukung keberadaan dan keberlangsungan tradisi
	lisan sebagai salah satu sumber pembentukan identitas-
	budaya Indonesia.
	5. Usaha-usaha lainnya yang sah dan bermanfaat bagi
	masyarakat.
	and the second of the second o
	- Kekayaan Yayasan ini terdiri dari kekayaan pangkal-
what to co	tersebut diatas dan dapat diperbesar dengan :
	a, bantuan/sokongan dari Femerintah, masyarakat dan badar
	badan lain yang menaruh minat terhadap Yayasan ini dar
	yang tidak mengikat:
	b. hibah-hibah biasa, hibah-hibah waslat dan warisan-
	War Isan
	c. sumbangan-sumbangan tetap dari para hartawan dan
	dermawan/donatur;
	d. pendapatan-pendapatan lain yang sah deri usaha-usaha-
	ABASESU * An include for the properties of the contraction of the cont
	- Uang yang tidak segera dibutuhkan untuk keperluan
The state of the s	CANDED TO THE WASHINGTON ON THE STATE OF MANY MANY MANY MANY MANY MANY MANY MANY
	그리스의 그들은 그리고 있다면 하다는 모든 항상이 없었다.

pengeluaran sehari-hari dari Yayasan, disimpan pada salah-
satu Bank atas nama Yayasan atau dijalankan menuruf cara
yang ditentuhan oleh Badan Pangerus dengan persetujuan-
dari Badan Pendiri.
AND THE PROPERTY OF THE PROPER
1. Para Anggauta Badan Pendiri dari Yayasan ini terdiri
W. BELLEY ARES BELLESTYRE ARABON THE STATE OF A CONTROL OF THE STATE O
to research your stat uset dark secrong angests Badan
Pendiri yang berhak mengundurkan diri, setelah ditunjuk
oleh Papat angganta Dadan Pandiri untuk menjadi
C. mereka yang dianggap oleh rapat anggauta Badan Pendiri-
mengingat iasa jasa mereka terhadap Yayasan.
2. Fengangkatan dan pemberhentian para anggauta Badan Pendiri
dilakukan oleh rapat anggauta Badan Pendiri, dengan
ketentuan bahwa keputusan adalah sah apabila disetujui
oleh sekurang-kurangnya 2/3 (dus-per-tiga) dari jumlah
anggaute Badan Pendiri.
3. Hak-hak dan kewajiban-kewajiban serta hal-hal lain
mengenai Badan Pendiri yang belum diatur dalam anggaran
dasar ini, akan diatur dan ditetapkan dalam anggaran
Rumah Tangga Yayasan ini.
PEL INDUNG/PENASEHAT
MAN ACT COLD COLD COLD COLD COLD COLD COLD COLD
1. Yayasan ini mempunyai Pelindung/Penasehat yang terdiri
dari seorang atau lebih sebagai anggauta.
2. Pengangkatan dan pemberhentian para anggauta Pelindung/
Penasehat, dilakukan oleh Badan Pendiri.

s - 2

and the second			
75 x	Hak-hak dan kewajiban-kewajiban serta hal-hal lain	Alfo Talling	obs company
	mengenai Pelindung/Penasehat yang belum diatur dalam-	fort feet.	Secretarion of the
	anggaran dasar ini, akan diatur dan ditetapkan dalam-	PR 040	
	anggaran Rumah Tangga Yayasan.	americals;	10000000
	BABAR PENNING CONTROL OF THE RESIDENCE OF THE PROPERTY OF THE	ren Arma	
		one see	
¥	Yayasan ini diurus dan dipimpin oleh suatu Badan Penguru	er.	
	yeng terdiri deri :	matega.	Section of
		on conjuded.	
	- Wakil Ketua;	900-V07	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	100-100	
	- Wakii Sekretaris;	S HALLA PARKE	
	· Bossahara.	- 100- 1000	
2.	Pere anggaute Baden Pengurus diangkat untuk waktu	s and lay	
	3 (tigs) tahun lamanya, akan tetapi dapat seketika		
	disagkat kembali.	er esec sons	
. 3.	Para anggauta Badan Pengurus diangkat dan diberhentikan	on serie warn	
	oleh Baden Pendiri,		
	KEANGGALITAAN BADAN PENGURUS		
	CLARED THE PASSE I 10, as a consequence of the cons		
1 4	Keanggautean Badan Pengurus berakhir karena :	nemen ele	
	a. masa jabatannya berakhir;	no por 12	
	b. meninggal dunia; was so as as as as as as a same as a		
	c. berhenti atas permintaan sendiri:		n N
	d. diberbentikan berdasarkan putusan Badan Pendiri.		
2.			
	ayat 1 sub d, diberi kesempatan dalam waktu 30 (tiga-		
	puluh) hari sejak pemberhentian tersebut untuk mengajuk		
	pembelaan diri didalam rapat gabungan Badan Pendiri	mez repre-véde	
to the suffer of the Analysis of the	dan Badan Pengurus.	com-mate mi	100 Contract
	- Commence of the Commence of		

÷ 1

	and the first the second secon
H -1	KEWAJIBAN DAN KEKUASAAN BADAN PENSURUS
1	. Badan Pengurus wajib untuk menjunjung tinggi dan menjalan-
	kan peraturan-peraturan dalam anggaran dasar ini serta
	melakukan segala daya upaya untuk terwujudnya maksud dan
	tujuan dari Yayasan int.
31,	Badan Pengurus mengatur seperlunya dalam anggaran Rumah
	Tangga Yayasan, peraturan peraturan pelaksansan dari
	anggeren deser ini den membuat serta menyusun peraturan
ź	peratuan yang dianggap perlu dan berguna bagi Yayasan
	dengan ketentuan bahwa peraturan peraturan tersebut tidak-
	bertentangan dengan anggarun dasar ini.
3.	Peraturan peraturan yang dimaksud dalam ayat 2 dietas bara
	dianggap sah, setelah memperoleh persetujuan dari Badan
	Pendiri.
	the contract and specific fill
į.,	Ketua Umum jika berhalangan atau tidak ada, salah sebrang-
1	Ketua I atau Ketua II, bersama-sama dengan salah seorang-
	Sekretaris mewakili Badan Pengurus dan karemanya mewakili-
	Yayasan ini didalam dan diluar Pengadilan tentang segala-
	hal dan dalam segala kejadian dengan hak untuk melakukan
	tegala tindakan den perbuatan, baik mengenai tindakan-
100000000000000000000000000000000000000	pemilikan maupun tindakan pengurusan, dan mengikat Yayasan
1000	ini dengan pihak lain dan pihak lain dengan Yayasan ini,
	akan tetapi dengan pembatasan bahwa untuk :
	a. meminjam atau meminjamkan uang atas nama Yayasan;
	b. membeli, menjual atau dengan cara lain melepaskan hak-
	hak atas harta kekayaan Vayasan;
i i	c. memberati harta kekayaan Yayasan dengan beban-beban
TOTO SECURIOR SECTION AND ADMINISTRATION AND ADMINI	yang bersifat apapunj
	그는 그

	d. mengitet Vayaman sebagai penjamin;
	diperlukan persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Badan
	Fig. 18 18 2 grant and the contract of the con
77 2	Suret-suret keluar yang bereifat penting ditandatangahi-
	olch Ketua Umum atau salah vebrang Ketua dan Sekrataris,
	sendang yang bersifat routine cukup ditandatangani oleh
	Service of the first of the fir
eder Sign as	Surat-swat yang mengenas kewangan ditandatangan: oleh
	Ketua Unum atau salah seorang Katua dan Bendahara Umum.
	RAPAT RAPAT DAN KEPUTUSAN-KEPUTUSAN
1.	Haden Pengurus wajib untuk mengadakan rapat, sekurang prove
	furangnya 6 (mam) bulan sekali, dan setiap kali likammon
	dianggap perlu oleh Ketoa atau atas permintaan deri-
	seturang kurangnya 2 (dua) orang anggauta Dadan Pengurus y
	lainnya, yang memberitahukan kehendaknya itu secara
	tertulis kepada Ketua disertai dengan keterangan singkat-
	tentang hal-hal yang akan dibicarakan.
20	Semua rapat Radan Pengurus dipimpin oleh Ketua Umum dan
	jikalau Katua Umum tidak hadir oleh Ketua I, jikalau
	Ketua I tidak hadir juga oleh Ketua II dan jikalau yang
	disebut terakhir tidak juga hadir, oleh salah seorang
	yang dipilih oleh dan dari antara mereka yang hadir.
786 15 10	Dengan tidak mengurangi ketentuan-ketentuan lainnya dalam-
	anggaran dasar ini, maka rapat anggauta Badan Pengurus
	dianggap sah jikalau dihadiri sekurang-kurangnya 2/3
	(dua-per-tiga) dari jumlah anggauta Badan Pengurus.
4.	Jikalau yang hadir tidak cukup seperti yang ditetapkan-
	dalam ayat 3 diatas, maka Ketua Rapat dapat mengadakan
	rapat yang kedua sekurang-kurangnya 7 (tujuh) hari setelah

	A contractive contractive of the state of th
Carpel and river	rapat pertama, dalam rapat mana dapat diambil kepitusan
	Kemutusan yang sah mengenal acare-acare dalam rapat
	pertama dengan tidak lagi mengindahkan jumlah anggauta
	THE STATE OF THE PROPERTY OF T
S.	Delam rapat enggauta Badan Pengurus, tiap-tiap anggaute-
	borhat untuk mengeluarkan satu suara.
tr.	Semus keputusan diambil dengan suara terbanyak seperti
	THE RELEASE OF THE PROPERTY OF
\$,	Telum buku Yayasan ini berjalah dari satu Januari sampal
	dongen tigapuluh satu Desember.
ing Fires	Pada akhir bulan Desember dari trap-tiap tahun, buku-buku-
	Yayasan harus ditutup dan selambat-lambatnya dalam waktu-
	3 (tiga) bulan sesudahnya dari penutupan buku-buku-
	tersebut oleh Badan Pengurus dibuat suatu perhitungan
	tentang penerimaan dan pengeluaran Yayasan selama tahun
	buku yang lampau,
3.	Perhitungan tersebut disertai surat-surat pertanggungan
	jawab yang bersangkutan berikut laporan tahunan barws
	segera disampaikan kepada Badan Pendiri untuk dimintakan-
	persetujuan dan pengesahannya.
4.	Pengesahan dari perhitungan dan pertanggungan jawab
	tersebut oleh Badan Pendiri berarti memberikan pelunasan-
	dan pembebasan sepenuhnya kepada Badan Pengurus atas
	segala tindakan dan perbuatannya terhadap Yayasan selama
	tahun buku yang bersangkutan.
	PERUBAHAN, TAMBAHAN DAN PEMBUBARAN
1. ,	Keputusan untuk merubah dan/atau menambah peraturan
The state of the s	

	peraturan dalam Anggaran Dasar ini hanya sah, jikalep
	diambil dalam rapat gabungan para anggauta Radan Pendiri
	dan Badan Pengurus, dalam repat mans hacus hadir sekurang
	kurangnya 2/3 (dua-per-liga) dari jumlah angganta masing-
	mesting heden.
eng å i i i	. Rapat gabungan yang dimaksod dalam ayat t diatas, dipimpir
	oleh salah seorang yang d)pilih pleh dan dari antera
	anggaule Beden Pendiri yang hadir.
۹,	. Metentuan-katentuan dalam pasal 13 ayat 4, 5. dan Sepamber
	herlaku pula untuk rapat gabungan para anggauta Badan
	Pendiri dan Badan Pengurus.
4.	. Populusan untuk membubarkan Yayasan in) hanya dapat
	diambil oleh repet yabungan para anggauta Badan Pendiri
	dan Badan Pengurus, epabila telah ternyata dengan pastir-
	bahwa Feadaan Yayasan ini telah sedamikian rupa, sehinggar
	dengan itu tidak wungkin lagi untuk mencapai maksud dan
	lejuan Yayasan ini.
	LIKHIDASI
	the second secon
	Jikalau Yayasan ini dibubarkan, maka Badan Pengurus
	diwajibkan untuk menyelesaikan semua butang dari Yayasan
	ini dibawah pengawasan dari Badan Pendiri dan sisa
	kekayaannya jika ada, diserahkan kepada badan-badan sosial
	15%00% . The second of the
	PENITUP — SERVICE DE S
	Semua hal yang tidak atau tidak cukup diatur dalam
	anggaran dasar ini, diatur dan diputuskan oleh Badan
	Pengurus dengan persetujuan dari Badan Pendiri
	Akhirnya para penghadap menerangkan, bahwa untuk pertama-

i Ka	111	nya diang!	at seb	aqai	· and and also are and	acceptar society as each	nere, dan gily anno enemye dan	denotes an administration	chaire ophic association of polycological and solid
								grakt ister oder telerober ein	e que ma manda provincia participal.
		Frotesor							
		Profesor							
		Doktor M							
		Profesor							
		Frotesor							
		Profesor							
		Tuan JAK							
	DA	DAN PENGU	RUS :			energy consists of the	e de como en merego de je	100, color mayor man recorded and color	other prices the control of the cont
	4 4	Netus		ž.	penghac	lap nyen	iya Kade	en Rore	d extens ou our est speciments.
					PRUDENT	TIA MASI	A PURE	ITI SR	*
					SUMMERT	T, Mast	er of A	¥r.ts;	er en esse une bres esse seja glas das
	orme Mil. 20	Wakil Ke	T. A. A. A. A.	2	tuan Do	sk torane	ius MOH	MMAD !	SOBARY,
					Master	of Arts	, swast	la, ber	tempat-
					tinggal	l di Tar	gerang	, Ciat	State of the second sec
					Permai	Blok D	V1 nome	or 18,	nga sihko silye , mooji (ikasi mumi mober obliga se ja
					Serpon	35	ros, word stress resea cabes cases some some	anne språ state state visco stess .	one are a - a to a trade and again their trade.
	100 mg	Sekreter	î w	% ?	tuan Do	oktorene	ius BIS	RI EFFI	ENDI
					terseb	st di a	tas;	er- toes des som som som spec	ann sain sigh and ann said ass saidige
	4,	Wakil Se	kretari	8 1	nyonya	ENDANG	WIDAYA	II, Ma	ster of-
					Arts,	swasta,	bertem	pat ti	nggal
					di Jaka	arta, Ja	alan De	mpo I	nomor 22,
					Rukun '	Tetanggi	a 004,	Rukun	Warga
					003, K	eluraha	a Gununa	g. Kec	ematan
					Kebayo	ran Bar	u, Jaka	rta Se	latan;
	10%	Bendahar	à	Ē	tuan D	oktoren:	Jus SUT	AMAT A	RYBOWO
		2. 48. 4. 2. 30. 30. 4. 1. 1. 1.							
	grap (E)	mgangkata	nensss	verses bis					
Transport	pe	mghadap I	erseout	. (33.	cerima	DESK DI	ent many	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	A. 5. 2. 3.
		· - 1995 - 446 /g	A. Marie Control of the Control of t						

DEMIKIAN AKTE INI,

Dibuat sebagai minit dan dilangsungkan di Jakarta, pada—
hari dan tanggal seperti tersebut pada awai akte ini,

dengan dihadiri oleh nyonya ESTY SULISTYAWATI dan
nyonya NUR ELISA KAPLALE, kedua-duanya pegawai Notaris,—
bertempat tinggal di Jakarta, sebagai saksi-saksi.——
Segera setelah akte ini saya, Notaris bacakan kepada para
penghadap dan para saksi, maka akte ini ditandatangani—
oleh para penghadap, para saksi dan saya, Notaris.—
Dilangsungkan dengan enam perubahan yaitu empat tambahan,
dua coretan dengan penggantian dan tiada coretan.——

- Asli akte ini telah ditandatangani dengan sempurna.-----

--- DIBERIKAN SEBAGAI SALINAN YANG SESUAI -----

Nataris Pengganti di Jakarta,

MY. INGE SETYADI, S.H.